

习近平和俄罗斯总统普京共同出席中俄海上联合军事演习开始仪式

新华社上海5月20日电（记者李斌 李志晖）国家主席、中央军委主席习近平20日在上海吴淞海军军港，同俄罗斯总统普京一起出席“海上联合-2014”中俄海上联合军事演习开始仪式并看望两国海军官兵代表。

浦江波涌，东海水阔。参加演习的中俄舰艇停靠军港，各就各位。

下午，普京抵达军港，受到习近平迎接。两国元首一同登上检阅台。军乐队奏中俄两国国歌，两国元首共同检阅海军仪仗队。

随后，两国元首走进军演导演部大厅，接见两军官兵代表。中国海军司令员吴胜利主持仪式。中方演习总导演、海军副司令员田中中将和俄方演习总导演、海军副司令费多坚科夫中将报告，演习各项准备工作就绪，官兵士气高昂，有信心、有决心圆满完成演习任务。

习近平和普京分别发表讲话。

习近平表示，2012年和2013年，中俄成功举行两次海上联合军事演习，取得良好效果。这次演习是今年两军合作

重要内容，将再次表明中俄一道应对新威胁新挑战、维护地区安全稳定的坚定决心和意志，向世界展示中俄战略互信和战略协作新水平。希望两军官兵继续努力，周密组织，密切协同，确保演习每项行动顺利实施。

普京表示，俄中两军有着深厚战斗友谊，在二战期间并肩作战，抗击法西斯侵略。两军关系是俄中全面战略协作伙伴关系的重要组成部分。新形势下，希望两军加强合作，携手应对各种威胁和挑战，共同维护世界和地区和平稳定。

习近平宣布演习正式开始，为期7天的中俄海上联合军演拉开帷幕。

王沪宁、许其亮、栗战书、杨洁篪等参加上述活动。

经两国元首批准，“海上联合-2014”中俄海上联合军事演习于5月20日至26日在中国东海北部海空举行。演习以海上联合行动为课题，主要演练联合防空、联合反潜、联合对海突击、实际使用武器等战术科目，提高两国海军共同应对海上安全威胁的能力。

习近平会见阿塞拜疆总统

新华社上海5月20日电（记者刘华 许晓青）国家主席习近平20日在上海会见阿塞拜疆总统阿利耶夫。

习近平表示，中阿两国友好合作关系在平等互利、相互尊重的基础上不断发展。两国政治关系牢固，互信水平高，务实成果丰硕。中方赞赏阿方在涉及中国核心利益的问题上始终给予的坚定支持，支持阿塞拜疆人民根据本国国情选

择的发展道路，支持阿方维护国家主权、独立，促进经济发展的努力。中方愿同阿方一道，密切两国政府、立法机构、政党、各部门交往，增进政治互信。中方鼓励本国企业同阿方在工程承包、基础设施建设、交通、电信、新能源等领域开展合作，鼓励两国人文交流，愿同阿方加强在国际和地区事务中的沟通和协调。

习近平强调，中国对独联体国家奉

行和平友好政策，希望在相互尊重、彼此信任、平等互利基础上同地区国家发展友好合作关系。高加索地区保持和平稳定，符合地区国家共同利益。中方反对外部势力干预该地区内部事务。

阿利耶夫表示，中国尊重别国走自己选择的发展道路，为国际关系树立了典范。中国发展为阿塞拜疆提供了机遇。阿方真诚希望发展对华友好合作关

系，愿同中方保持高层往来，加大相互政治支持，坚定支持中国维护主权和领土完整，坚定支持中国打击“三股势力”。阿方希望加强两国执政党交往和人文交流，愿积极参与丝绸之路经济带建设，欢迎中方参与阿方农业、制造业、油气业发展。阿方愿同中方在重大国际和地区问题上密切配合。

王沪宁、栗战书、杨洁篪等出席。

新华社上海5月20日电（记者谭晶晶 吴宇）国家主席习近平20日在上海会见乌兹别克斯坦总统卡里莫夫。

习近平表示，中乌建立战略伙伴关系和签署友好合作条约以来，各领域合作快速发展。我愿同你继续保持密切联系，就共同关心的重大问题及时交换意见，推动两国关系取得更多成果。

习近平指出，乌兹别克斯坦是中亚重要国家，也是丝绸之路沿线重要国家。中乌发展战略互补性和契合点很多，双方要开拓思路，加快制订两国关系未来5年发展规划，抓住共建丝绸之路经济带机遇，扩大经贸、能源、基础设施建设等领域合作，按期推进中国-中亚天然气管道建设。两国有关部门要落实好撒马尔罕古城修复和兀鲁伯天文台合作项目。中方愿同乌方交流各自治国理政经验，坚持走各自人民选择的发展道路，保持经济社会发展势头，保持社会稳定。双方要就地区事务和重大国际问题加强沟通和协调，通过亚信等平台，共同推动亚洲国家加强信任和合作，维护地区和平、稳定、发展。

卡里莫夫表示，习近平主席去年9月对乌兹别克斯坦成功进行国事访问以来，中乌关系全面发展。习近平主席亲自关心和推动中乌合作，是我们真诚的好朋友。乌兹别克斯坦钦佩中国战略远见，赞赏中国坚定走自己选择的道路，支持中国人民为实现中国梦而奋斗，将坚定不移奉行对华友好政策，做中国坚定的合作伙伴。乌方愿积极参与建设丝绸之路经济带，促进经贸往来和互联互通，把乌兹别克斯坦的发展同中国的繁荣更紧密地联系在一起。

王沪宁、栗战书、韩正、杨洁篪等参加会见。

政治等广泛领域开展合作和协调的机制，包括在金砖国家框架内建设更紧密经济伙伴关系，加快建立开发银行和应急储备安排；在全球经济治理领域共同推动提高新兴市场和发展中国家发言权和代表性，建设开放型世界经济；在对外政策，包括调解地区冲突、不扩散大规模杀伤性武器、打击国际恐怖主义和非法毒品贸易、维护国际信息安全、维护外空安全、保障人权及其他共同关切的领域深化协调合作。

双方认为，中俄印合作是维护世界和地区安全稳定的重要因素。中俄将继续努力巩固三方战略对话，以增进相互信任，协调在当前国际和地区问题上的共同立场，促进互利务实合作。

十九、双方高度重视在上海合作组织框架内的合作，包括打击恐怖主义、分裂主义、极端主义、武器走私、非法毒品贸易和跨国组织犯罪，以及维护国际信息安全，认为有必要在上合组织地区反恐怖机构基础上，建立应对各成员国安全挑战和威胁中心，作为第一步，赋予地区反恐怖机构禁毒职能。

中俄认为，进一步发展地区经济合作、改善成员国投资环境、加强实业界之间联系，是上合组织的优先任务。双方重申，坚持上合组织开放原则，愿继续积极努力为上合组织扩员奠定法律基础。

二十、双方认为，欧亚一体化合作进程对保障地区经济发展、加强地区安全稳定、促进地区建立共同无分界线的经济和人文空间发挥着重要作用。

双方相信，拟于2015年1月1日建立的欧亚经济联盟将促进地区稳定，进一步深化双边互利合作。双方强调，亚洲、欧亚空间和欧洲的一体化进程相互补充十分重要。

二十一、俄方认为，中方提出的建设丝绸之路经济带倡议非常重要，高度评价中方愿在制定和实施过程中考虑俄方利益。双方将寻找丝绸之路经济带项目和将建立的欧亚经济联盟之间可行的契合点。为此，双方将继续深化两国主管部门的合作，包括在地区发展交通和基础设施方面实施共同项目。

二十二、双方确信，为适应亚太地区在国际事务中与日俱增的潜力，必须在维护本地区各国合法权益及遵循国际法准则和原则的基础上，建立全面、透明、平等、安全不可分割和可持续发展的合作架构。

中俄将在东亚峰会、东盟地区论坛等其他多边地区对话与合作机制中深化协作。双方将加大努力，以巩固东亚峰会作为“领导人引领”的战略论坛作用。

二十三、双方认为，亚太经合组织论坛建立在公开、公平、互利和尊重各经济体需求基础上，是推进区域经济一体化的有效机制。双方承诺在亚太经合组织框架下加强协调与合作，共同推进亚太地区的经济增长与繁荣。俄方愿全力支持中方成功举办2014年亚太经合组织领导人非正式会议，与中方保持密切沟通与协调，一道推动会议在推进区域经济一体化、促进创新发展、改革与增长，加强全方位基础设施与互联互通建设等重点领域取得积极务实成果。

二十四、双方愿深化亚信框架下的合作。亚信是就维护地区和平与安全问题开展对话的有效机制。俄方欢迎中方担任亚信2014—2016年主席国，相信这将为进一步促进落实各领域信任措施合作注入重要动力。双方将从中俄协作的建设性出发，密切协调在亚信框架内的立场，在安全架构建设和保障亚太地区稳定发展方面推进一致的倡议。

二十五、双方认为，亚欧会议是促进亚欧政治对话、经贸合作、社会、人文等其他领域交流的重要平台。双方愿加强协作，推动亚欧会议提升工作效率。

中俄建立的新型国家关系具有进一步蓬勃发展的广阔前景。将中俄全面、平等、互信的战略协作伙伴关系提升至更高水平，是双方在二十一世纪维护核心利益和建立公正、和谐、安全世界格局的关键因素。

中华人民共和国主席

习近平

俄罗斯联邦总统

弗·弗·普京

2014年5月20日于上海

（新华社上海5月20日电）

在双方共同坚定努力下，中俄关系已提升至全面战略协作伙伴关系新阶段。双方将保持和深化高层战略互信对话，提高现有双边政府、议会、部门和地方间合作机制效率，必要时建立新的合作机制，确保全面快速发展的务实合作、人文交流和民间交往取得更大成果，进一步密切协调外交行动。这有助于中俄各自国内大规模经济改革顺利推进，提升两国人民福祉，提高双方的国际地位和影响，以利于建立更加公正合理的国际秩序。

双方恪守2001年7月16日签署的《中俄睦邻友好合作条约》，在维护主权、领土完整、国家安全等涉及两国核心利益的问题上继续相互坚定支持。双方都反对任何干涉一国内政的企图和做法，坚定维护《联合国宪章》所确立的国际法基本准则，充分尊重对方自主选择发展道路、维护本国历史、文化和道德价值观的权利。

中俄将共同举办二战欧洲和亚洲战场战胜德国法西斯主义和日本军国主义70周年庆祝活动，继续坚决反对歪曲历史和破坏战后国际秩序的图谋。

二

双方将采取新的措施提高务实合作水平，扩大务实合作领域：

推进财金领域紧密协作，包括在中俄贸易、投资和借贷中扩大中俄本币直接结算规模；加强宏观经济政策领域交流；

继续努力推动双边贸易额在2015年前达到1000亿美元、在2020年前达到2000亿美元，落实中俄政府间经济现代化领域合作备忘录，以保障双边贸易平衡，优化贸易结构，大力增加相互投资，包括在俄境内建设交通基础设施项目，综合开发矿产资源，建设经济型住房；

建立全面的中俄能源合作伙伴关系，进一步深化石油领域一揽子合作，尽快启动俄对华供应天然气，以开发俄境内煤炭和发展交通基础设施等方式扩大煤炭领域合作，积极研究在俄建设新发电设施，扩大对华电力出口；

提高高新技术领域合作的效率，开展和平利用核能、民用航空、航天基础技术研究、空间对地观测、卫星导航、深空探测和载人航天等领域重点项目的合作；

深化科技交流，首先是在确保经费和科技投入对等、创新链条完整、有效保护知识产权基础上开展具有前景的联合科研；

在制药、医疗设备、化工、木材加工、造船、运输机械制造、有色冶金等领域实施联合生产的互利项目；

扩大农业合作，改善农产品贸易和农业生产投资条件，支持两国农业企业开展合作；

积极推进地方合作，扩大地区合作范围和领域，完善地区合作机制，推动地区交流向计划性和定期化转变；

加快发展跨境交通基础设施，包括建设同江-下列宁斯科耶和黑河-布拉戈维申斯克界河桥，改善中方货物经俄铁路网络、远东港口及北方航道过境运输条件；

加强人文交流，重点实施《中俄人文合作行动计划》，确保2014年和2015年两国青年友好交流年活动顺利举行；

就合理利用和保护跨界水资源、改善跨界水体水质、防灾和快速消除自然灾害后果、保护生物多样性、建设跨境自然保护区等问题继续开展建设性合作；

发挥两国边界联委会和其他机制的作用，深化边界事务合作，包括开展第一次边界联合检查、界河管理和打击跨境犯罪；

双方均支持完善中俄总理定期会晤机制，包括建立副总理级的中俄投资合作委员会、中俄经济合作战略性项目高级别监督工作组，以及能源领域专门工作组。

三

一、双方一致认为，在当今世界，各国和各国民